



Radeberg, 29.08.2013

NIEDERSCHRIFT

Gremium: Stadtrat
Sitzungstag: Mittwoch, 28.08.2013
Sitzungszeit: 18:00 Uhr - 18:51 Uhr
Sitzungsort: 01454, Radeberg, Ratssaal, Markt 19
Vorsitzender : Gerhard Lemm

Anwesend sind:

| Name | Fraktion | Funktion | Anmerkung |
|--------------------------|-----------------|------------|----------------------|
| Stadträte | | | |
| László Balog | SPD/ GRÜNE | Stadtrat | |
| Rolf Daehne | SPD/ GRÜNE | Stadtrat | |
| Detlev Dauphin | Freie Wähler | Stadtrat | |
| Wolfgang Förster | CDU | Stadtrat | |
| Cindy Gröber | Freie Wähler | Stadträtin | |
| Prof. Dr. Andreas Hänsel | CDU | Stadtrat | |
| Matthias Hänsel | CDU | Stadtrat | ab TOP 2 - 18:12 Uhr |
| Harry Hauck | Freie Wähler | Stadtrat | |
| Siegfried Hennig | DIE LINKE | Stadtrat | |
| Eva Hoffmann | SPD/ GRÜNE | Stadträtin | |
| Patrick Hoppstock | SPD/ GRÜNE | Stadtrat | |
| Thomas Israel | CDU | Stadtrat | |
| Thomas Lück | CDU | Stadtrat | |

| | | | |
|-------------------|-----------------|---|----------------------|
| Dr. Peter Lunze | SPD/ GRÜNE | Stadtrat | |
| Sören Ohl | SPD/ GRÜNE | Stadtrat | |
| Simon Richter | NPD | Stadtrat | |
| Karin Saupe | SPD/ GRÜNE | 2. Stellv. des Oberbürgermeis- ters | |
| Lutz Schöffl | DIE LINKE | Stadtrat | ab TOP 2 - 18:10 Uhr |
| Wolfgang Seifert | Freie Wähler | Stadtrat | |
| Roland Sommer | DIE LINKE | Stadtrat | |
| Maria Walter | SPD/ GRÜNE | Stadträtin | ab TOP 3 - 18:16 Uhr |
| Holger Wedemeyer | CDU | Stadtrat | |
| Frank-Peter Wieth | CDU | Stadtrat | |

Verwaltung

| | | | |
|----------------|--|--|--|
| Gerhard Lemm | | Oberbürgermeister | |
| Elke Müller | | Ordnungsamtslei- terin | |
| Katja Nötzoldt | | Leiterin Stadtwirt- schaftshof | |
| Uta Schellhorn | | Bauamtsleiterin | |
| Astrid Wache | | Hauptamtsleiterin | |
| Jürgen Wähnert | | Ltr. Büro des Oberbürgermeis- ters | |
| Steffi Rudat | | Protokollführer/in | |

Es fehlen:

Stadträte

| | | | |
|-----------------|-----------------|---|---------------------------|
| Gerd Erbes | CDU | 1. Stellv. des Oberbürgermeis- ters | entschuldigt - Urlaub |
| Roland Schmidt | Freie Wähler | Stadtrat | entschuldigt - dienstlich |
| Michael Spiegel | Freie Wähler | Stadtrat | unentschuldigt |

Verwaltung

| | | | |
|-------------|--|----------|---------------------------|
| Sven Lauter | | Kämmerer | entschuldigt - dienstlich |
|-------------|--|----------|---------------------------|

T A G E S O R D N U N G

Öffentlicher Teil :

- 1 Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 2 Einwohnerfragestunde
- 3 Anfragen der Stadträte/ Informationen
- 4 Niederschrift zur letzten Sitzung des Stadtrates
- 5 **SR045-2013**
Information zur Eilentscheidung des Oberbürgermeisters
Außerplanmäßige Ausgabe zur Finanzierung der Verlegung
Abwasserkanal Landwehrweg
- 6 **SR043-2013**
Maßnahme der Brachflächenrevitalisierung auf Flstck. 1084
Gemarkung Radeberg, Hauptstraße 61
- Beschluss zur Maßnahmedurchführung
- 7 **SR048-2013**
Überplanmäßige Ausgabe für den Bau eines Teilstückes
Mischwasserkanal auf der Mühlstraße
- 8 **SR046-2013**
Außerordentliche Tilgung des Darlehens der Großen Kreis-
stadt Radeberg OT Liegau-Augustusbad in Höhe von
97.370,46 EUR
- 9 Verschiedenes

Öffentlicher Teil

TOP 1 :

Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Herr Lemm begrüßt alle Anwesenden und stellt die Beschlussfähigkeit des Stadtrates fest
(von 26 Stadträten sind 20 anwesend).

**TOP 2 :
Einwohnerfragestunde**

Herr Schöffl und Herr Hänsel nehmen an der Sitzung teil (22 Stadträte anwesend).

Es liegen keine Anfragen und Informationen, welche ins Protokoll aufgenommen werden sollten, aus den Reihen der Einwohner vor.

**TOP 3 :
Anfragen der Stadträte/ Informationen**

Frau Walter nimmt an der Sitzung teil (23 Stadträte anwesend).

Der Oberbürgermeister informiert den Stadtrat über den vorgelegten Zwischenbericht über den Vollzug des Haushaltsplanes der Großen Kreisstadt Radeberg nach § 75 abs. 5 Sächs-GemO zum Stand 30. Juni 2013.

Es liegen keine weiteren zum Protokoll gemeldeten Anfragen und Informationen vor.

**TOP 4 :
Niederschrift zur letzten Sitzung des Stadtrates**

Die Niederschrift aus der Sitzung des Stadtrates vom 26.06.2013 wird gebilligt.

**TOP 5 : SR045-2013
Information zur Eilentscheidung des Oberbürgermeisters
Außerplanmäßige Ausgabe zur Finanzierung der Verlegung Abwasserkanal Landwehrweg**

Herr Lemm informiert den Stadtrat über folgende Eilentscheidung:

Der Oberbürgermeister entscheidet wegen Eilbedürftigkeit über eine Außerplanmäßige Auszahlung in Höhe von 80.718,72 EUR zur Verlegung des Mischwasserkanals im vorderen Abschnitt des Landwehrweges. Die Finanzierung erfolgt

- *für die Kanalbauarbeiten in Höhe von 60.448.,49 EUR im Eigenbetrieb Abwasserentsorgung aus im Jahr 2013 nicht benötigten Mitteln aus der Maßnahme „Sanierung Straße des Friedens“*
- *für die Straßenbauarbeiten in Höhe von 20.270,23 EUR aus weniger benötigten Mitteln in der Maßnahme Sanierung Stützmauer Am Schlossberg.*

TOP 6 : SR043-2013

Maßnahme der Brachflächenrevitalisierung auf Flstck. 1084 Gemarkung Radeberg, Hauptstraße 61

- Beschluss zur Maßnahmedurchführung

Für die Revitalisierung des brachliegenden Objektes „ehemalige Druckerei“, Hauptstr. 61, Flstck. 1084 Gemarkung Radeberg, wird die Verwaltung beauftragt, auf Grundlage der Verwaltungsvorschrift des Sächsischen Staatsministeriums des Inneren über die Durchführung und Förderung von Maßnahmen der Revitalisierung von Brachflächen zur Umsetzung des Operationellen Programms des Freistaates Sachsen für den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung in der Förderperiode 2007 – 2013 vom 20. Mai 2008 einen Antrag auf Gewährung einer Zuwendung zu stellen.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 24 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 7 : SR048-2013

Überplanmäßige Ausgabe für den Bau eines Teilstückes Mischwasserkanal auf der Mühlstraße

Der Stadtrat beschließt eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 36.000 € zum Bau des letzten Abschnittes Mischwasserkanal auf der Mühlstraße- von Zeppelinstraße bis Bahnbrücke.

Die Deckung erfolgt aus Minderausgaben bei der Herstellung des Abwasserpumpwerkes in der Kleinwolmsdorfer Straße.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 24 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 8 : SR046-2013

Außerordentliche Tilgung des Darlehens der Großen Kreisstadt Radeberg OT Liegau-Augustusbad in Höhe von 97.370,46 EUR

Der Stadtrat beschließt das nach Auslaufen der Festzinsbindung zum 31.08.2013 mit einer Darlehensschuld von 97.370,46 EUR bei der Ostsächsischen Sparkasse Dresden bestehende Darlehen der Großen Kreisstadt Radeberg OT Liegau-Augustusbad außerordentlich zu tilgen.

Die Finanzierung dieser außerplanmäßigen Auszahlung erfolgt aus der Liquiditätsreserve der Kernstadt Radeberg.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 24 Nein 0 Enthaltung 0

TOP 9 :

Verschiedenes

Es liegen keine zum Protokoll gemeldeten Anfragen und Informationen vor.

Gerhard Lemm
Oberbürgermeister

Karin Saupe
2. Stellv. des Oberbürgermeisters

Dr. Peter Lunze
Stadtrat

Steffi Rudat
Protokollführer/In